

Table des Matières

Préface de de Florent Montaclair

Introduction de Pierre Brunel

Première partie : Littérature et Peinture.

Daniel-Henri Pageaux (Paris III) : "La Fontaine muette", Création littéraire et création picturale chez Ernesto Sabato.

Anna Vetter (Besançon) : Peinture et fiction dans l'écriture baroque d'Alejo Carpentier.

Béatrix Zwicky (Paris IV) : La Peinture dans les récits fantastiques au dix-neuvième siècle : une vision d'avenir.

Roger Bozzetto (Aix-Marseille I) : Décrire l'invisible.

Jean-Pierre Picot (Montpellier III) : Richard Corben, metteur en cadre d'Edgar Poe : *La Chute de la maison Usher* en bande dessinée.

Arnaud Huftier (Valenciennes) : Lire et voir l'aventure ou les parements de la paramnesie : les contes illustres de John Flanders.

Brigitte Malinas-Vaugien (Besançon) : Jeux de masque, William Golding / Francis Bacon.

Pierre Laforgue (Besançon) : *Ovide chez les Scythes* : le peintre au miroir du poète.

Marie-Hélène Girard (Paris X) : Véronèse ou l'Eden retrouvé.

Sylvie Petit (Besançon) : De la peinture d'actualité à la sociologie-fiction : Jules Verne et *Le Radeau de la Méduse*.

Sarah Levin (Besançon) : Art pictural et littérature, adaptation et interférences, à l'exemple de S. Lenz.

Thierry Miguet (Besançon) : Virgile illustré par Gérard et Girodet

Christian Michel (Amiens) : Texte et image dans *Orion aveugle / Les Corps conducteurs* de C. Simon : une inclusion réciproque.

Deuxième Partie : Littérature et Musique.

Andrée Mansau(Toulouse II) : Les ruines circulaires de Borgès ou les nuits de l'âme mises en musique par Michèle Reverdy.

Aude Locatelli (Reims) : Culture musicale et transposition littéraire dans *Jean-Christophe* de Roman Rolland et *Le Docteur Faustus* de Thomas Mann.

Marie-France Rouart (Nancy II) : Ballade et roman : le rayonnement d'un texte musical dans la trame de trois romans, *Ulysse* (Joyce), *Guruwari* (Brady), *Le Roi des Aulnes* (Tournier).

Marie-Lise Paoli (Bordeaux III) : Golem et création : histoires et repentir.

Elisabeth Ravoux-Rallo (Aix-Marseille I) : Reflexions sur le livret et sa place dans le spectacle d'opéra.

Jean-Pierre Picot (Montpellier III) : Debussy et le livret d'opéra comme miroir brisé.

Patrice Soulier (Montpellier III) : L'accord dissonant, ou miroir poesque et miroir debussyste dans *La Chute de la maison Usher*.

Claire-Nicole Robin : (Besançon) : Discords entre texte et musique dans *Los Bohemios* de Perrin et Palacios.

Troisième partie : Littérature et théâtre.

Tadeusz Kowzan (Caen) : Théâtre, synthèse de la littérature et de tous les arts.

Georges Zaragoza (Dijon) : Entre dramaturgie et mise en scène : le commentaire du texte théâtral.

Jacques Vingler (Besançon) : Littérature et théâtre, pour une lecture de la partition.

Lucile Garbagnati (Besançon) : *L'Annonce faite à Marie*, ou le théâtre au coeur/choeur des arts.

Vasile Maruta (Nancy II) : La soirée du *Coeur à Barbe* au Théâtre Michel, mélange explosif des arts pour une fin violente du dada ?

Florent Montaclair (Centre Unesco) : Post-formalisme et changement de codes : une lecture idéologique du *Robinson Crusoë* de Guilbert de Pixérécourt.

Quatrième partie : Littérature et cinéma.

Jeanne-Marie Clerc (Montpellier III) : L'adaptation cinématographique comme pratique sociale et culturelle.

Christiane Chaulet-Achour (Caen) : Andrée Chedid, Youcef Chahine : dialogues d'images.

Georges Voisset (Antilles et Guyane) : La rizière, le romancier et le cinéaste en Asie du Sud-Est : du *Riz* de Shahnnon Ahmad aux *gens de la rizière* de Rithy Panh.

Duarte Mimoso-Ruiz (Toulouse II) : Transposition Littérature / Cinéma : intertextualités / intericonicités et mutations des codes.

Jacqueline Sessa (Saint-Etienne) : *Les Fiançailles de Monsieur Hire* de Simenon et leurs deux adaptations cinématographiques.

Marie-Miguet (Besançon) : *Le Roi des Aulnes*, du roman parabole au film historique.

Andrée Chauvin (Besançon) : *Perec double vue : un homme qui dort, deux hommes qui filment*.

Mongi Madini : Les métamorphoses de Cendrillon.

Zinat Saleh : (Besançon) : La quête de l'identité dans le *Silence des Agneaux*.

Sabine Jarrot (Besançon) : Transposition des relations interpersonnelles d'un roman à un film : *Dracula*, de Stoker à Coppola

Nathalie Bilger (Besançon) : Le Voir dans le film *Bran's Stoker Dracula* de Coppola par rapport au roman de Bram Stoker.

Bernadette Rey-Momoso-Ruiz (Paris IV) : Un exemple d'objet écranique : la bicyclette, véhicule de l'imaginaire.

Philippe Le Guern (Limoges) : Images légitimes (le cinéma) / Ecran illégitime (la télévision). Y a-t-il un place pour la télévision au sein des études littéraires comparées ?

Conclusion

Sylvie Camet-Gouraige (Angers) : Parentés artistiques.